

HOJA INFORMATIVA SOBRE VACUNAS

# La vacuna Td (contra el tétanos y la difteria): *Lo que usted debe saber*

Many Vaccine Information Statements are available in Spanish and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

Hojas de información sobre vacunas están disponibles en español y en muchos otros idiomas. Visite [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

## 1 ¿Por qué es necesario vacunarse?

La vacuna Td evita contraer el tétanos y la difteria.

La infección por tétanos se introduce en el cuerpo a través de cortes en la piel o heridas abiertas, mientras que la difteria se transmite de una persona a otra.

- **EL TÉTANOS (T)** produce una dolorosa rigidez de los músculos. Puede provocar graves problemas de salud, como la imposibilidad de abrir la boca, dificultad para tragar y respirar, o la muerte.
- **LA DIFTERIA (D)** puede ocasionar dificultad para respirar, insuficiencia cardíaca, parálisis o la muerte.

## 2 La vacuna Td

La vacuna Td pueden recibirla solo los niños mayores de 7 años, y también los adolescentes y los adultos.

Esta vacuna se suele administrar como una **dosis de refuerzo cada 10 años**, pero también se puede administrar antes de ese tiempo si la persona sufre una herida o una quemadura grave que pudiera estar contaminada con polvo o tierra.

En lugar de la Td se puede utilizar otra vacuna, llamada Tdap, que protege contra la tos ferina, también conocida como tos convulsa, y contra el tétanos y la difteria.

La Td puede administrarse al mismo tiempo que otras vacunas.

## 3 Pregúntele a su médico

Al proveedor que vaya a aplicar la vacuna se le debe informar si la persona a la que se le aplicará:

- Ha tenido **en el pasado una reacción alérgica después de haber recibido cualquier vacuna que proteja contra el tétanos o la difteria**, o si padece **alguna alergia grave que ponga en peligro su vida**.
- Ha tenido alguna vez el **síndrome de Guillain-Barré** (también conocido como GBS).
- Ha experimentado **dolor o hinchazón intensos después de recibir una dosis previa de cualquier vacuna que proteja contra el tétanos o la difteria**.

En algunos casos, el médico podría decidir posponer la administración de la vacuna Td para otra visita médica en el futuro.

Las personas con molestias médicas menores, como un resfriado, pueden recibir esta vacuna. Quienes estén moderadamente enfermos o tengan un padecimiento grave deberán esperar a recuperarse antes de recibir la vacuna Td.

Su proveedor médico puede informarle al respecto con más detalles.

## 4 Los riesgos de una reacción a la vacuna

- Después de recibir la vacuna Td, en ocasiones se experimenta dolor, enrojecimiento o hinchazón en el lugar de la inyección, fiebre ligera, dolor de cabeza, sensación de cansancio, y náuseas, vómitos, diarrea o dolor de estómago.

Algunas personas a veces se desmayan después de someterse a algún procedimiento médico, incluida la vacunación. Dígale al proveedor que le haya aplicado la vacuna si se siente mareado o nota cambios en la visión o zumbidos en los oídos.

Como ocurre con cualquier medicamento, hay una posibilidad muy remota de que una vacuna cause una reacción alérgica grave, otras lesiones graves o la muerte.

## 5 ¿Y si hay un problema grave?

Una reacción alérgica podría ocurrir después de que la persona recibió la vacuna y salió de la clínica. Si observa signos de una reacción alérgica grave (urticaria, hinchazón de la cara y la garganta, dificultad para respirar, latidos cardiacos rápidos, mareos o debilidad), llame al **9-1-1** y lleve a la persona al hospital más cercano.

Si observa otros signos que le preocupen, llame a su médico.

Las reacciones adversas deben reportarse al Sistema de Notificación de Reacciones Adversas a las Vacunas (VAERS). En general, el médico es quien llenará y presentará esta notificación, pero también puede hacerlo usted. Visite el sitio web de VAERS en [www.vaers.hhs.gov/reporteventspanish.html](http://www.vaers.hhs.gov/reporteventspanish.html) o llame al **1-800-822-7967**. *El VAERS es solo para reportar reacciones adversas, y el personal de VAERS no da asesoramiento médico.*

## 6 Programa Nacional de Compensación por Lesiones Causadas por Vacunas

El Programa Nacional de Compensación por Lesiones Causadas por Vacunas (VICP) es un programa federal que se creó para compensar a las personas que pueden haber sufrido algún daño por ciertas vacunas. Visite el sitio web del programa VICP: [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation) (en inglés), o llame al **1-800-338-2382**, donde podrá obtener más información sobre el programa y sobre cómo presentar una reclamación. Existe un límite de tiempo para presentar una reclamación de compensación.

## 7 ¿Cómo puedo obtener más información?

- Pregúntele a su médico.
- Llame al departamento de salud local o estatal.
- Comuníquese con los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC):
  - Llame al **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)**, o bien
  - Visite la página web de los CDC [www.cdc.gov/spanish/inmunizacion/](http://www.cdc.gov/spanish/inmunizacion/)

Vaccine Information Statement (Interim)  
**Td (Tetanus, Diphtheria)**  
**Vaccine Spanish**



Office use only